



**Uniwersytet  
Pomorski  
w Słupsku**



**Угода про співпрацю між  
Поморським Університетом в Слупську (м. Слупськ, Польща)  
та  
Сумським державним педагогічним університетом  
імені А.С. Макаренка (м. Суми, Україна)**

укладена в м. Слупську 01 . 04 . 2024 р.

Поморський Університет в Слупську в особі ректора др. хаб. інж. Збігнева Осадовського, проф. УП, та Сумський державний педагогічний університет імені А.С. Макаренка в особі Ректора, професора, доктора педагогічних наук Юрія Ляного (далі «Сторони») підписали Угоду про співпрацю.

Договірні Сторони домовляються про таке:

**Стаття 1**

**Навчально-методична робота**

- 1.1. Обмін інформацією та досвідом навчання в реалізації процесу навчання.
- 1.2. Обмін науковими кадрами для проведення лекцій або короткострокових курсів протягом одного семестру.
- 1.3. Здійснення академічних обмінів між студентами, аспірантами, докторантами і науково-педагогічними працівниками.

**Стаття 2**

**Наукова діяльність**

- 2.1. Визначення теми можливих спільних досліджень в галузях науки, що становитимуть спільний інтерес.
- 2.2. Створення можливості організації регулярних конференцій та семінарів, що становитимуть спільний інтерес.
- 2.3. Обмін науковою інформацією, зокрема публікаціями про організовані наукові проекти та можливість взяття участі в них своїх дослідників.

2.4. Створення можливості проведення наукового стажування та підвищення кваліфікації для науково-педагогічних працівників, співробітників університету, зокрема аспірантів (докторантів), а також створення відповідних умов.

### Стаття 3

#### Загальні постанови

3.1. Ця угода не покладає на Договірні Сторони жодних фінансових зобов'язань.

3.2. Порядок оформлення наукових досліджень (якщо з'явилися в результаті співпраці) визначається на підставі окремо укладених договорів згідно з вимогами законодавства у кожному конкретному випадку.

3.3. Зміни та доповнення до цієї угоди здійснюються шляхом письмової згоди Сторін.

3.4. Угода складена українською та польською мовами, у двох примірниках для кожної із Сторін. Усі примірники ідентичні та мають однакову юридичну силу.

Від імені

Поморського Університету в Слупську

**РЕКТОР**  
  
dr hab. inż. Zbigniew Osadowski, prof. UP

Ректор  
др. хаб. інж. Збігнєв Осадовський,  
проф. УП

Від імені

Сумського державного педагогічного  
університету  
імені А.С.Макаренка

  
Ректор  
Доктор педагогічних наук, професор  
Юрій Олегович Лянной

Дата: 01 / 04 / 2024 р.

Дата: 01 / 04 / 2024 р.



Uniwersytet  
**Pomorski**  
w Słupsku



**ДОПОВНЕННЯ ДО УГОДИ**  
**про академічний обмін між**  
**Поморським Університетом в Слупську**  
**та**  
**Сумським державним педагогічним університетом**  
**імені А.С. Макаренка (м. Суми, Україна)**

I. Сторони, що були зазначені вище, домовились про наступне:

**1. Загальні положення:**

1.1 Здійснення академічного обміну відбувається відповідно до угоди про співпрацю від 01. 04. 2024 р., з метою навчання, проведення практик та індивідуального студентського обміну для підготовки випускних кваліфікаційних робіт.

**2. Організація навчання:**

2.1. Студенти, які беруть участь в обміні за напрямами, де навчання відбувається польською мовою (за винятком іноземної філології), повинні володіти польською мовою. Для цього є можливість відвідувати платний курс польської мови, який проходить в перші тижні навчання.

2.2. Студенти Сумського державного педагогічного університету імені А.С. Макаренка (м. Суми, Україна) мають право безкоштовно навчатись в Поморському Університеті в Слупську протягом 1 семестру згідно зі своєю спеціальністю і затвердженим планом навчання.

2.3. Студенти, які беруть участь в обміні, мають зазначити різницю в навчальних програмах, за якими проходить навчання в Сумському державному педагогічному університеті імені А.С. Макаренка, під час перебування в Поморському Університеті в Слупську.

**3. Фінансова відповідальність:**

3.1. Реалізація процесу навчання в Поморському Університеті в Слупську для студентів, які беруть участь в семестровому обміні, є безкоштовною. Якщо студент

перериває процес навчання, він зобов'язаний повернути кошти навчання у Поморському Університеті в Слупську в розмірі 400 €.

3.2. Кошти, які пов'язані зі страхуванням, проживанням, харчуванням, витрати на проїзд покривають студенти, що беруть участь в семестровому обміні.

3.3. Існує можливість повного або часткового фінансування коштів за проживання (в гуртожитку) Поморського Університету в Слупську при наявності письмової згоди ректора Поморського Університету в Слупську. Якщо студент перериває процес навчання, він зобов'язаний повернути кошти за проживання в гуртожитку.

II. Інші положення умови про співпрацю залишаються без змін.

**Поморський Університет в Слупську  
(м. Слупськ, Польща)**

**REKTOR**  
  
dr hab. inż. Zbigniew Osadowski, prof. UP

Ректор

др хаб. інж. Збігнєв Осадівський, проф. УП

**Сумський державний педагогічний  
університет імені А.С.Макаренка  
(м. Суми, Україна)**

  
  
Ректор

Доктор педагогічних наук, професор  
Юрій Олегович Лянной

« 01 » 04 2024 р.

« 01 » 04 2024 р.